

禮儀年甲年

11月5日 常年期第三十一主日

主 祭: 翟林湧神父
輔 祭: 李泳之/余至誠
禮儀員: 俞滇倩
讀經員: 錢之彥/程 薇
送聖血員: 葉珍妮/李苗麗
【讀經一】瑪拉基亞先知書 (一 14b-二:2b,8-10)
【讀經二】得撒洛尼人前書 (二:7b-9,13)
福 音: 瑪竇福音(二三:1-12)
(經文在主日感恩祭典(全)第 312-314 頁)

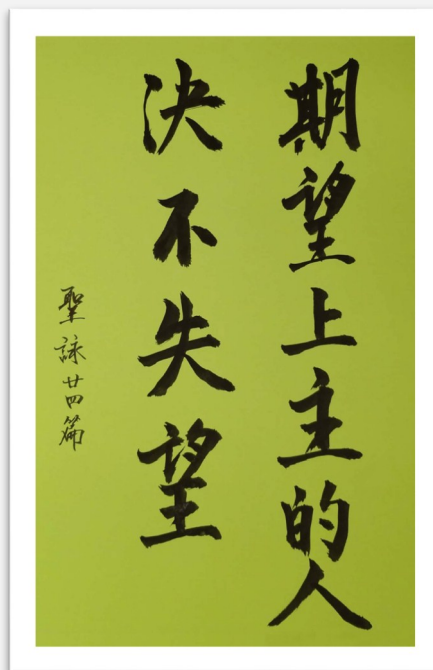
11月11日 (星期六) 追思已亡彌撒

主 祭: 翟林湧神父
輔 祭: 鄧偉忠
禮儀員: 呂淑雯
讀經員: 戴 莉
送聖血員: 余 愉/葉珍妮
【讀經一】智慧篇(三:1-6,9)
福 音: 路加福音(七:11-17)
(經文在主日感恩祭典(全)第 123 頁-125 頁)

11月19日 常年期第三十三主日

主 祭: 汪中璋主教
輔 祭: 朱嘉慶
禮儀員: 余唯珍
讀經員: 李苗麗/張寶華
送聖血員: 張月珠/謝宮璐
【讀經一】箴言(三一:10-13,19-20,30-31)
【讀經二】得撒洛尼人前書(五:1-6)
福 音: 瑪竇福音((二五:14-30)
(經文在主日感恩祭典(全)第 316-319 頁)

追思已逝世親友家人的彌撒



11月11日下午 1:30, 我們將有一台為所有已亡親友舉辦的彌撒, 為求天主接納他們的靈魂特別祈禱。地點在我們平時望彌撒的小教堂, 祈求天主賜給他們永生的幸福。

可以上網點擊 www.mpccc.com 觀看追思已亡親友的 slide show。

本月份的彌撒與活動

11/03 查經分享 星期五晚 7:30 - 9:30
11/05 星期日下午 1:30 聖詠團練唱 3:00 中文彌撒
彌撒後 點心 同工會
11/11 星期六下午 1:30 追思已亡彌撒
11/17 查經分享 星期五晚 7:30 - 9:30
11/19 星期日下午 1:30 聖詠團練唱 3:00 中文彌撒
彌撒後 點心
(星期五晚查經分享在 St. Matthew 教堂)

十一月份教會節慶

11/1 諸聖節
11/2 追思亡者日
11/21 獻聖母於聖殿紀念日
11/23 基督普世君王節
11/30 聖安德肋宗徒慶日

痛苦經驗帶來的美麗祝福

李苗麗

從完全的健康，到突然被診斷卵巢癌，這對陸園真如晴天霹靂。

張浩和陸園是一對來自中國的夫妻，憑著自己的努力，有很好的、並且自己熱愛的工作，生活順遂，夫妻恩愛。之前他們人生中的每一步都是按照自己的計劃順利進行。他們一心努力的工作，希望有一天退休了，能夠回到中國，在偏遠的農村裡，興建一座“浩園小學”幫助窮苦的孩子們，使他們能讀書會看報的基本教育。

他們是在聖地牙哥的時候，認識了天主教的信仰。陸園雖然領洗進教，但這個信仰，對她來說，似乎可有可無。她覺得靠著自己的智慧與努力，是可以掌控自己的人生。實在不覺得這個信仰，對他們的生活，有著什麼特別的意義。

一路走來，一切都在他們的計劃之下，從不知道有什麼是自己不能控制、掌控的。這個突如其來、必須面對、生死存亡的挑戰，一下子讓他們

慌了手腳。他們這時才明白掌控一切是天主，智慧與努力是天主的恩寵，生命中的一切都是天主的恩賜。



我們教會團體的兄弟姐妹，知道了陸園的病情後，都同心合意的努力祈禱；祈求天主垂憐，祈求天主給她信心，幫助她不害怕，能面對、應付所有的治療。祈求天主在治療過程中與她同行。陸園也全心依靠天主、和兄弟姐妹對她的支持，從三月到九月，從手術經過化療到目前陸園身體已沒有發現癌症狀況 (no evidence of disease)，一步一步的走過來，讓他們深深感受到天主的憐憫和救恩，教會團體中，特別是聖母軍兄弟姐妹祈禱的力量。在整個治療結束之前，張浩決定參加今年的慕道班，準備在明年復活節領

洗，因為他們從內心感受到天主是生命的主宰。陸園也提出；她要成為聖母軍的輔助團員，為聖母媽媽的團員工作祈禱，以感謝聖母媽媽為她的轉禱。

全能永生的天主，藉著張浩和陸園刻骨銘心的生命經驗，再一次地光榮了祢自己！祢是我們無法預知的、奧秘的天主！我們讚美祢！

2017 將臨期 週末避靜

神長：徐豐神父

主題：默西亞 — 人類的希望！

日期：2017年11月10日

5:00PM ~ 11月12日 12:30PM

地點：St. Clare's Retreat Center
(2381 Laurel Glen Rd, Soquel, CA 95073)

費用：單人房 \$175，雙人房 \$150 (每人)

報名：中半島團體：李苗麗

將臨期一日避靜

我們將參加 Fremont 團體將臨期一日避靜。

時間是 12月16日由徐豐神父帶領，請預留時間。

十月份財務報告

彌撒中奉獻給本堂:\$872.00

捐獻給教區:\$118.00

捐獻給團體:\$100.00 無名氏捐贈

團體支出:\$60.00

分 享

戴 莉



各位神父各位兄弟姐妹大家好！我是戴莉，於2015年領洗，在信仰的道路上我是個新人，需要向兄弟姐妹們多多學習。今天我和大家分享我認識天主接受信仰的心路歷程。

我是2014年來到美國，在這之前沒有接觸過天主教或基督教。對於教會一些初略的認識來自於小說和電影。記得小時候看過一部電影《巴黎聖母院》，裡面有個奇醜的敲鐘人，但是他的心地善良美麗。還有一部著名的小說《悲慘世界》，裡面的主人公尚萬強在故事開始時是個在逃犯，主教收留了他，可是他偷了主教的銀器逃跑結果被人抓住。主教卻告訴那些抓捕者，銀器是自己送給他的禮物，讓抓捕者放了他。主教的寬恕深深溫暖了尚萬強絕望的心，讓他知道世界依然有真善美。從此以後，他一心向善。

我還知道在中國有很多學校和醫院是1949年之前由當時的教會修建。所以在我的心中，教會是一個充滿愛心的地方，是一個幫助人拯救人的地方。來到美國後，在我孩子就讀的學校旁有座教堂，看到教堂，我自然而然地認為那是一個有很多義工活動，是個助人為樂的地方，我很想加入。這時我遇見我信仰道路上的第一個貴人。當時我孩子在“KUMON學習中心”補習英文，KUMON的校長Christine來自台灣，是非常熱心善良、令人尊敬

信賴的人。我跟她說了我的想法。她當即聯繫了翟神父，翟神父又安排了苗麗姐來探訪我。苗麗姐就住在距離我家步行可及的地方，我覺得這是天主給我的一個巨大的恩寵。苗麗姐是個虔誠的教友，有堅定的信仰和很好的信德。她每天望彌撒，她帶領聖母軍及慕道班，她熱情接待很多為華人地區提供信仰服務的天主教神職人員，她還是位為癌友服務的義工。她是我信仰道路上的好榜樣。

苗麗姐帶我進入慕道班，我開始了《聖經》的學習。《聖經》的教義對於我來說不是那麼容易理解和接受，因為我從小接受的是無神論教育，宗教信仰一直受到批判和禁止。我總是想用科學的道理來解釋教義，有時還用老子《道德經》中的道來解釋，把天主想像成是一種無形的道。翟神父說天主不是道，祂有著和我們一樣的模樣，並且祂是萬物的創造者。我還是有許多困惑和猶豫。直到有一天，徐清姐的先生Henry和我們分享他的心得；他說，現在我們大家都喜歡用手機，儘管手機工作的原理我們不懂，但是我們都接受它，因為大家知道手機的功能也相信它的功能，絕不會等到弄明白手機的結構和工作原理才去買。宗教信仰其實也一樣，信仰能規範我的行為，能使我去愛人幫助人，讓我即使身處逆境也充滿希望……有這麼多好處，我就願意接受，願意相信。奇蹟，因為相信才看見！

領洗那天，我像個待嫁的新娘一樣心中充滿無限喜樂。我穿上潔白的禮服，高高興興地受洗，漂漂亮亮地嫁入了聖門。

不久，天主的恩寵再次降臨。天主派苗麗姐繼續在信仰的道路上引領我，她介紹我認識並加入了聖母軍。聖母軍是個非常好的團體，我很喜歡。聖母軍每週開會一次工作一次，我們研讀手冊匯報工作交流心得。我們不僅在家每天誦念祈禱經文，還出去探訪老人病人，我們也參加葬禮為去世的教友誦念《玫瑰經》，我們出去傳播福音……這一切，使我與天主與耶穌基督與聖母的關係更加緊密親近了。我很享受聖母軍的生活。

我們都很愛護自己的身體，我們煲湯、做藥膳、吃營養保健品，使肌體獲得豐富的營養以造就健康的體魄。我們的心靈我們的精神也需要營養，而信仰就是滋養心靈的靈芝草。為了心靈的健康精神的強健，來吧！請加入我們天主教中半島華人團體，請加入我們聖母軍天主之母團隊。謝謝大家！